

凤翔方言“把”字句浅析

刘周全

(广西师范学院文学院,广西 南宁 530001)

摘要:陕西凤翔“把”字句保持着古汉语句式的特点,这为研究方言和普通话的差异提供了很好的材料。本文依据凤翔方言的特点,采用对比分析的方法,指出凤翔方言和汉语普通话在处置性、宾语有定性、否定词能否出现在“把”字后等语言现象进行讨论。

关键字:凤翔方言;“把”字句;普通话;差异

凤翔县位于陕西省关中平原西北部,东毗岐山,西连千阳,南邻宝鸡市,北接麟游。全县土地总面积1179平方公里,辖十二镇五乡及一个工业区管委会,人口52万。以汉族为主,还有回、满、蒙、藏、瑶等少数民族。凤翔方言属北方方言的中原官话,内部略有差异,根据其特点,大致可分为城关话(即狭义的凤翔方言)、北乡话、南乡话、东乡话。本文论述的是城关话的“把”字句和普通话的差异。

一

“把”字句是指在谓语动词前头用介词“把”引出受事,对受事加以处置的一种句式,又叫做处置式。^{[1][P.122]}即普通话里“把”字句谓语动词所表示的动作对“把”字句所引出的受事施加影响有处置性。而凤翔方言的“把”字句有些有处置意味,有些无处置意味。例如:

- (1)他把他妈攻死咧!(他把他妈活活给气死了)
- (2)我队里把个老人给没咧!(我村里死了个老人)
- (3)我把羊娃给遗咧!(我把小羊羔丢了)

在以上例句中(1)句符合普通话的处置式的标准,而(2)、(3)句谓语动词对受事宾语均没有处置的意味,而是老人自己死了、小羊羔自己跑丢了。其实这是古汉语里非处置式把字句的遗留。例如:

- (1)把个张太山慌的两只手拜个不迭。(《儿女英雄传》)
- (2)把脸通红了。(《金瓶梅》)

在以上列举的例子中“把”字后的宾语才是动作的发出者,可以看作是兼语句。古汉语中三分之一的

“把”字句均无处置意味^[2],这是由于语言发展的渐变性和不平衡性使作为交际工具的语言,既能随时间满足新的交际的需要,又能维持稳定的基础……^[3]在发展中“把”字句的处置意味也就越来越为民众所接受,到现代汉语里“把”字句谓语动词就大多有处置意味了。但由于凤翔方言发展的滞后性和保守性,也就保留了古汉语的这一用法。

从动词“价”的语义角度分析,像上面的(2)、(3)例句的句法结构是“主语+把+宾语+动词”,而语义结构是“宾语(起施事的语义作用)+动词”所以(2)、(3)的语义是老汉死了、小羊羔丢了。这类“把”字句大都由表性状的动词性词组组成。语义上主语对宾语没有处置的意味。谓语动词多为“一价”动词。

二

普通话“把”字句的宾语一般说在意念上是有定的、已知的人和事物,因此前面会带上“这、那”一类修饰词^{[1][P.123]},而凤翔方言“把”字句,除了有普通话中的这一用法外,有时“把”字的宾语可以表示“不定概念”。如:

- (1)我拐到东街,把一只鸡满巷子撵。
- (2)妈把一根线绑在树身上。

- (3)他只能把一块石头掀起来。

在例(1)到(3)中,“把”字的宾语是“一只鸡”、“一根线”、“一块石头”都是无定的。这种用法是说话人认为没有必要指出来,或者是说话人不能指定。其实这种宾语无定性的句子在古代汉语里也可以找

收稿日期:2011-3-20

作者简介:刘周全(1982—),男,陕西宝鸡人,广西师范学院文学院2009级语言学及应用语言学专业硕士研究生。

到它的影子。如:

(4)只须把上面刻的一只蝙蝠旋转,其门自开。
(《七侠十三剑》)

(5)把那袖箭随手放在一个匣子里,都搬到东间去。(《儿女英雄传》)

从动词“价”的语义角度分析,像上面(1)、(2)、(3)例句的句法结构是“主语+把+数量词+宾语+动词”,而语义结构是“[主语+动词+宾语]+[宾语(起施事的语义作用)+补语]。这类“把”字句的动词的主语是施事,宾语是受事又是施事,动词是“二价”的。

三

普通话里,“把”字句短语和动词之间一般不能加能愿动词、否定词,这些词只能置于“把”字句前^{[1][P.124]}。而关中方言的“把”字句其否定词可以放在“把”字后,也可以放在“把”字前。如:

(1)上一回把你没收收拾你娃运气好!(上一次没整你算你小子运气好)

(2)你根本就把桌子没搬走。(3)为啥把这事不说清楚哩!

从动词“价”的语义角度分析,上面(1)例句的句法结构是:(1)状语+把+宾语+没+动词+(动词+宾语+补语),而(2)和(3)句是:主语+把+宾语+否定词+动词+(补语)。例(1)句的语义结构是[否定词+动词+宾语]+[动词+宾语+补语],即:没有收拾你算你运气好,两动词为二价动词。而例(2)和(3)句的语义结构为主语+否定词+动词+宾语,即:你没搬走桌子;不说清楚这事;他没有拿苹果;我没看着你;不要老关着窗子;几句中动词均为“二价”动词。这种用法在古代汉语里也有。例如:

(4)如今陈公将次离任,把这小孩子没送一头处。(《喻世明言》)

(5)问把势吃完了没有,要是都吃完饭。(《三侠剑》)

(6)东西北三面下寨,只把南门不围。(《水浒传》)

据不完全统计,近代汉语有近乎四分之一的“把”字否定句是否定词置于“把”字词组之后。最初“把”字句中否定词基本上是前置的,大约从宋代开始,否

定副词也可以放在“把”字之后,例如:

(7)只缘今人把心不定,所以有害。(《朱子语类》)

(8)于是把花子虚一下儿也没打。(《金瓶梅》)

到元代出现了否定词后置的繁荣期,在元曲中否定后置的“把”字句比起之前来在数量上明显地增加,而在后来的明清小说中有些作品出现了否定前置与后置“把”字句在数量上基本持平的情况,后来逐渐衰退直至今。从“把”字句语法化的过程可以发现,在否定词后置的繁荣期正是“把”字兼有动词与介词的时期,词性尚未定性,因此出现了否定位置的变化。在普通话里能愿动词、否定词这些词只能置于“把”字句前。而凤翔方言却保留了近代汉语的这一用法,但同时受普通话的影响又存在把能愿动词、否定词这些词置于“把”字句前的情况。例如:

(9)我没有把花瓶打碎。(10)我不想把他赶走。

(11)我没把这个消息告诉他。

通过和普通话的“把”字句进行比较分析,我们认识到凤翔的“把”字句有些有处置意味,有些无处置意味。有时“把”字的宾语可以表示“不定概念”,这可能是说话人认为没有必要指出受事者,或者是说话人不能指定受事者。同时,凤翔方言的“把”字句其否定词可以放在“把”字前也可放在其后。以上句式多是古汉语句式的保留。且这些“把”字句中的动词多为“一价”或“二价”动词。

参考文献:

- [1]黄伯荣,廖序东.现代汉语(增订三版下册)[M].北京:高等教育出版社,1991.
- [2]别敏鸽.关中方言特殊“把”字句探源[J].淮南师范学院学报,2005,(7).
- [3]叶蜚声,徐通锵.语言学纲要[M].北京:北京大学出版社,1997.

本论文在撰写过程中得到导师廖扬敏老师的多方指导在此表示衷心的感谢!

(责任编辑:王东)